



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
7 December 2000
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 28-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 19 октября 2000 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Гиттенз-Джоузеф (Тринидад и Тобаго)

Содержание

Пункт 107 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 112 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации*
(*продолжение*)

Пункт 113 повестки дня: Право народов на самоопределение*
(*продолжение*)

Пункт 118 повестки дня: Планирование по программам

* Пункты, которые Комитет постановил рассматривать одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 107 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/55/L.12 и L.15)

Проект резолюции A/C.3/55/L.12: Торговля женщинами и девочками

1. **Председатель** сообщает Комитету о том, что проект резолюции A/C.3/55/L.12 не имеет последствий для бюджета по программам. В число авторов этого проекта резолюции вошли также следующие страны: Азербайджан, Багамские Острова, Венгрия, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Израиль, Конго, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Намибия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Республика Корея, Руанда, Румыния, Свазиленд, Того, Уганда, Узбекистан, Хорватия, Эфиопия и Ямайка.

2. **Г-жа Ньюэлл** (секретарь Комитета) обращает внимание на устные поправки, внесенные на одном из предыдущих заседаний основным автором.

3. Проект резолюции A/C.3/55/L.12 с внесенными в него устными поправками принимается.

4. **Г-н Кей** (Соединенные Штаты Америки), выступая с изложением позиции после принятия проекта резолюции, говорит, что торговля женщинами и детьми является серьезной проблемой, однако его делегация по ряду причин не присоединилась к авторам проекта резолюции. Во-первых, использование выражения «женщины и девочки» в этой резолюции исключает мальчиков и молодых мужчин, которые также нередко оказываются жертвами торговли. Во-вторых, в первом пункте преамбулы не упоминается Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах. В-третьих, содержание пункта 6 предполагает наличие всеобщей юрисдикции в отношении торговцев, в то время как большим признанием пользуется территориальная концепция юрисдикции. Наконец, хотя он поддерживает программы, перечисленные в пункте 9, в рамках существующей в Соединенных Штатах системы правления невозможно обязать органы управления на уровне штатов и на местном уровне взять на себя такие расходы.

Проект резолюции A/C.3/55/L.15: Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

5. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции A/C.3/55/L.15 не имеет последствий для бюджета. В число авторов проекта резолюции вошли также следующие страны: Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Беларусь, Буркина-Фасо, Гайана, Доминиканская Республика, Израиль, Конго, Малайзия, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Сенегал, Сент-Люсия, Того, Уганда, Узбекистан и Эфиопия.

6. **Г-жа Ньюэлл** (секретарь Комитета) обращает внимание на устную поправку, внесенную основным автором на одном из предыдущих заседаний.

7. Проект резолюции A/C.3/55/L.15 с внесенной в него устной поправкой принимается.

8. **Г-н Васвани** (Сингапур), выступая с разъяснением позиции после принятия проекта резолюции, говорит, что в статье 19 Венской конвенции о праве международных договоров прямо разрешены оговорки, которые совместимы с объектом и целями соответствующего договора. В том же ключе, в пункте 2 статьи 28 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин не допускаются лишь те оговорки, которые несовместимы с ее целями и задачами. В связи с этим неуместно настаивать, чтобы государства-участники на регулярной основе пересматривали разрешаемые оговорки на предмет их отзыва. Оговорки разрешаются с целью позволить как можно большему количеству стран присоединиться к международным договорам при первой возможности, и явная тенденция к тому, чтобы заставить отказаться от оговорок, лишь затруднила бы для них этот процесс.

9. Замечания оратора распространяются на все такие ссылки в проектах резолюций, касающиеся оговорок.

10. **Г-н Кей** (Соединенные Штаты Америки) подчеркивает, что единственным критерием определения приемлемости оговорки в отношении международного договора является сопоставимость такой оговорки с объектом и целями этого международного договора.

11. **Г-н Набер** (Иордания) поддерживает выступление представителя Сингапура.

Пункт 112 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение) (A/55/18 и Add.1, 203, 266, 285, 304, 307 и 459)

Пункт 113 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/55/176 и Add.1 и 334)

12. **Г-н Рогов** (Российская Федерация) говорит о символичности того, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости состоится в Южной Африке — стране, которая стала символом борьбы за человеческое достоинство. Как указывает Специальный докладчик Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (A/54/347), появляются все более изощренные и опасные формы расизма, которые порой становятся неотъемлемой частью государственной политики. Одного только публичного осуждения отнюдь не достаточно: необходим более общий подход, охватывающий также национальный экстремизм и дискриминацию в отношении меньшинств. Оратор поддерживает призыв Специального докладчика к продолжению работы по мобилизации общественного мнения. Реальным способом улучшения взаимопонимания народов и противодействия насаждению вражды и этно-культурного разобщения призван стать диалог между цивилизациями.

13. Важным подспорьем в решении задачи по борьбе с расизмом являются усилия на региональном уровне. Оратор призывает Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Совет Европы и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека решительно отреагировать на сложившееся в Латвии и Эстонии неприемлемое положение, при котором люди не имеют права пользоваться родным языком, лишаются гражданства по этническому признаку, а борцов с нацизмом бросают за решетку. В ходе предстоящей Европейской конференции по правам человека, которая будет проведена в Риме, правительство Российской Федерации намеревается подписать протокол № 12 к Европейской конвенции о правах

человека, который, как он рассчитывает, станет неотъемлемой частью европейской системы обеспечения и защиты прав человека.

14. Право народов на самоопределение необходимо истолковывать исходя из его неразрывной связи с другими принципами международного права, а не как разрешение или поощрение любых действий, нарушающих или подрывающих, полностью или частично, территориальную целостность суверенных и независимых государств. Как подчеркнул министр иностранных дел Российской Федерации на Ассамблее тысячелетия, понятия суверенитета и территориальной целостности государств отнюдь не изжили себя. Игнорирование этих принципов, равно как и военная интервенция в обход Совета Безопасности, какими гуманитарными мотивациями она ни прикрывалась бы, разрушают устои миропорядка. Одной из главных угроз миропорядку стал агрессивный сепаратизм, включая терроризм. Самоопределение возможно только в условиях демократического процесса, когда каждый вправе решать как свою собственную судьбу, так и судьбу своего отечества, как это имеет место в Российской Федерации.

15. **Г-н Хейуард** (Австралия) говорит, что его правительство полностью поддерживает изложенные в резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи цели Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, прежде всего в отношении ориентированных на конкретные действия мер по борьбе с расизмом. Он приветствует выступление Верховного комиссара по правам человека на Саммите тысячелетия, содержавшее изложение такого видения мира, в котором разнообразие рас и культур не препятствует обмену между людьми и развитию, а является средством взаимного обогащения культур.

16. Такое видение совпадает с подходом используемым во внутренних делах его правительством, которое проводит политику защиты права всех австралийцев на свое культурное наследие в рамках основополагающей приверженности основным ценностям австралийского общества. Как заявил австралийский министр по делам этнических групп, отличающихся различной культурной принадлежностью представителей австралийского

общества объединяет не столько общая родина, сколько общая приверженность единым национальным ценностям. Правительство готово преодолевать те социально-экономические трудности, с которыми в настоящее время сталкиваются многие представители коренного населения Австралии, путем осуществления практических программ в целях улучшения их состояния здоровья, обеспеченности жильем, расширения возможностей для занятости и получения образования, с тем чтобы все коренные австралийцы могли в полной мере участвовать в гражданской и политической жизни. Его приверженность примирению коренных и других австралийцев является составной частью программы по созданию в Австралии более справедливого общества.

17. Нельзя сказать, что Австралия полностью свободна от нетерпимости и предрассудков на почве различия рас и культур, однако подавляющее большинство австралийцев считает такое отношение оскорбительным и противоречащим их традиции и терпимости гармоничного сосуществования с лицами, прибывшими позже них. Основным элементом правительственной программы «Гармоничная жизнь» является финансирование проектов, поощряющих гармонию в общинах, преодоление фанатизма и дальнейшее взаимопроникновение культур и распространение терпимости. Такой подход к партнерству необходимо применять также на региональном и глобальном уровнях, о чем говорил в своем выступлении Верховный комиссар, обрисовавший картину мира, в котором индивидуальное дарование и личные права подкрепляются отличающейся динамизмом солидарностью общечеловеческой семьи.

18. Темы предварительной повестки дня Всемирной конференции образуют надежную основу для поиска перспективных и конструктивных решений, однако акцентирование внимания на компенсационных мерах в рамках четвертой темы вряд ли даст такой результат и не будет способствовать согласованию повестки дня в интересах культурных преобразований, о которых говорится в выступлении Верховного комиссара. Основное внимание, скорее, следует уделять профилактике, просвещению и защите, а также

стратегиям по достижению всестороннего и эффективного равенства.

19. С целью сформулировать практическую программу действий Верховный комиссар в качестве основы своего подхода к проведению Всемирной конференции избрала принцип всеобщего участия. К сожалению, группа азиатских стран приняла решение так организовать Тегеранское региональное подготовительное совещание, чтобы воспрепятствовать всестороннему участию в нем Австралии и Новой Зеландии. Такое положение является не только ненормальным, но и противоречит сложившейся ранее практике. Австралия добилась успеха в создании многокультурного общества, ярким подтверждением чему являются проведенные недавно в Сиднее Олимпийские игры, и она должна пользоваться равными правами в отношении участия в подготовке Всемирной конференции наряду со всеми другими государствами-членами.

20. Г-жа эль-Хаджаджи (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что, хотя в прошлом веке был положен конец апартеиду в Южной Африке, истекшее столетие стало также свидетелем беспрецедентных по масштабам геноцида, «этнической чистки», осуществленной в общинах, которые до этого проживали в гармонии, резкого роста масштабов глобализации, усиления расизма и расовой дискриминации и распространения законодательства, направленного против мигрантов и беженцев. Еще одним противоречием стало то, что, хотя многие государства были объединены в политические и экономические блоки, а капитал многонациональных корпораций стал сравним с богатством ряда обеспеченных стран, многочисленные другие государства столкнулись с сепаратистскими движениями, беспорядками среди меньшинств или же распались на различные региональные образования в результате конфликтов, унесших тысячи жизней.

21. Колониальные державы утверждают, что их целью является развитие Африки, однако, вопреки этому, они сделали многое для того, чтобы разрушить страны этого континента, наживаясь на их ресурсах. Африканцев отвергают и даже убивают в тех самых странах, которые в значительной степени обогатились за счет их страданий. Колониальное наследие является причиной многих нынешних проблем Африки, при этом африканцы

испытывают на себе все формы расизма и расовой дискриминации.

22. Распространению идей расизма и ксенофобии в значительной степени способствовало развитие Интернета и современной технологии, которые, как мы надеемся, будут использованы для более благородных целей. В связи с этим необходимо расширить международное сотрудничество в данной области.

23. Ливию глубоко интересуют вопросы компенсации жертвам расовой дискриминации и наказания виновных. В связи с этим оратор рассчитывает на проведение в Южной Африке в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и надеется, что будет достигнут консенсус по ее повестке дня и механизмам компенсации для пострадавших. Оратор также подчеркивает, что решения этой конференции должны быть рассмотрены правительствами, Комиссией по правам человека и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями.

24. **Г-н Набер** (Иордания) говорит, что его страна полностью поддерживает предстоящее проведение Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, так как благодаря ей возникнет возможность определить приоритеты борьбы с этими явлениями, которые существуют в таком большом числе стран и угрожают международному миру и безопасности. К этой конференции необходимо всесторонне подготовиться на всех уровнях. В связи с этим правительство Иордании приветствует проведение в Аммане в феврале 2001 года конференции неправительственных организаций стран Азии и района Тихого океана.

25. Несмотря на все предусмотренные в соответствующих международных документах меры по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, наблюдается увеличение числа таких явлений, чему в значительной степени способствует Интернет и революция в области коммуникаций. Для преодоления такой тревожной ситуации необходима решительная политическая воля со стороны международного сообщества.

26. Правительство Иордании неизменно предпринимает попытки использовать диалог и сохранять непредвзятое отношение применительно к положению в своем страдающем от кризисов регионе и к своей внутренней политике и законодательству, в соответствии с принципом соблюдения основных документов в области прав человека. Необходимо защитить культурное многообразие общества при сохранении единого лица нации. Отнюдь не достаточно подтвердить принцип терпимости и защищать права человека, которые в Иордании гарантируются законом. Следует также уважать права меньшинств и обеспечить гарантии их представленности в политической жизни. Иордания не жалеет сил и средств для осуществления политики, направленной на защиту прав представителей наиболее нуждающихся секторов общества и обеспечения их участия в жизни общества.

27. Право народов на самоопределение является императивной нормой общего международного права. Народы Азии, Африки и Латинской Америки пошли на значительные жертвы с целью завоевать это право, которое пользуется неизменной поддержкой Организации Объединенных Наций. Однако палестинский народ, несмотря на многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций, на протяжении 50 лет подвергается наиболее отвратительным формам подавления и преследования, при этом ему не дают воспользоваться своим законным правом на самоопределение в рамках своей национальной территории. Последние события на оккупированных территориях и в Иерусалиме являются наглядной демонстрацией такого подавления.

28. Делегация Иордании надеется, что Шарм-эш-Шейхский меморандум позволит остановить насилие и возобновить мирные переговоры в качестве шага в направлении справедливого и всеобъемлющего решения палестинского вопроса, которое будет гарантировать палестинскому народу возможность воспользоваться своим неотъемлемым правом на самоопределение и создание независимого государства со столицей в Иерусалиме.

29. **Г-н Бхатти** (Пакистан) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, с которым накануне выступил представитель Нигерии от

имени Группы 77 по пункту 112 повестки дня. Расизм, бросающий вызов человеческому достоинству, противоречит принципам, закрепленным во Всеобщей декларации прав человека и других документах по правам человека. На протяжении последнего столетия человечество неоднократно сталкивалось с этим отвратительным явлением в различных частях мира. За последние 50 лет предпринимались согласованные усилия с целью положить ему конец. В Декларации тысячелетия была подтверждена приверженность международного сообщества на самом высоком политическом уровне решению этой проблемы.

30. Правительство Пакистана приветствует решение провести Всемирную конференцию в Южной Африке, которая сама относится к числу наиболее пострадавших жертв расизма, что будет иметь большое символическое значение для мира. К сожалению, в разных регионах мира, как представляется, возникают новые формы расизма. Особую обеспокоенность вызывает использование электронных и печатных средств массовой информации и таких новых коммуникационных технологий, как Интернет, для разжигания расовой ненависти.

31. Правительство Пакистана глубоко убеждено в том, что нововведения и достижения в области науки и техники должны служить совершенствованию человечества, при этом информационные технологии могут выступать в качестве эффективного средства поощрения взаимопонимания и гармонии в отношениях народов различных рас и религий. Международному сообществу необходимо предпринять все возможные меры для того, чтобы предупредить злоупотребление информационными технологиями со стороны проповедующих насилие групп и расистских организаций.

32. В 1999 году правительство Пакистана предложило создать добровольный кодекс поведения для предупреждения злоупотреблений в Интернете; в связи с этим оно полностью поддерживает предложение Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости относительно организации межправительственных консультаций с целью не допустить использования Интернета для расистских

целей и согласовать соответствующее уголовное законодательство.

33. Однако правительство Пакистана особенно обеспокоено все более явной тенденцией к изображению догматов, обрядов и последователей ислама в негативном свете; эта тенденция заметна даже в залах самой Организации Объединенных Наций. Во многих странах мусульмане являются объектом ненависти. Исламофобия разрушает процесс создания терпимого и гармоничного мира. Удивительно то, что ислам, который учит терпимости и братству и не допускает какого-либо неравенства или дискриминации по признаку расы, пола, цвета кожи, происхождения или социального статуса, стал объектом такой клеветы и дискриминации.

34. В связи с этим правительство Пакистана приветствует резолюцию, принятую Комиссией по правам человека, в которой отвергаются попытки оболгать ислам и связать его с терроризмом, и высоко оценивает призыв Президента Исламской Республики Иран наладить диалог между цивилизациями. Международное сообщество должно отвергать все понятия расового и культурного превосходства и поощрять гармонию и мирное сосуществование отдельных лиц, групп и цивилизаций.

35. **Г-н Баали** (Алжир) говорит, что в Европе и во всем мире, несмотря на усилия общественных властей, ежедневно увеличивается число расистских выходок, жертвами которых становятся такие различные группы, как рабочие-мигранты, беженцы, ищущие убежища лица, этнические и религиозные меньшинства и коренное население. Оратор приветствует красноречивое подтверждение Специальным докладчиком по современным формам расизма того факта, что увеличение числа случаев проявления расизма связано с распространением расистских и неонацистских групп, которые, во имя свободы слова, поощряют выступления против иностранцев. Правительства должны уделять самое приоритетное внимание правовым и политическим мерам по борьбе с расизмом, включая санкции в отношении лиц, совершивших расистские правонарушения. Если оставить безнаказанными действия организаций и отдельных лиц, которые поощряют насилие на почве ксенофобии, они будут заниматься этим и в будущем. Международному сообществу необходимо

совместно заняться разработкой кодекса поведения для предоставляющих доступ к услугам Интернет фирм, с тем чтобы новые технологии могли стать эффективным инструментом борьбы с расовой пропагандой, а не способствовать полным ненависти расистским обсуждениям.

36. В течение третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое подходит к концу, не удалось добиться его целей в связи с нехваткой ресурсов для осуществления его программ и в связи с отсутствием политической воли. Правительство Алжира, которое регулярно вносит средства в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие, призывает к этому все другие государства. В этих условиях предстоящая Всемирная конференция позволит международному сообществу оценить достигнутый прогресс и выявить остающиеся препятствия. То, что для проведения этой конференции была выбрана Южная Африка, является одновременно символом и данью памяти всем известным и неизвестным мученикам, которые выступили против системы апартеида и создали пришедшее ему на смену плюралистическое общество. Правительство Алжира, которое сделает все возможное для успеха этой конференции, призывает к участию всю систему Организации Объединенных Наций и настоятельно рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации или присоединиться к ней.

37. В отношении права народов на самоопределение оратор отмечает, что 2000 год — год сороковой годовщины принятия резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи — стал свидетелем расширения движения за самоопределение и предоставил возможность оценить прогресс в достижении ее целей. И хотя более 80 стран добились независимости, процесс деколонизации закончится только тогда, когда все народы воспользуются своим неотъемлемым правом.

38. Героический палестинский народ продолжает настойчиво требовать предоставления ему законного права создать собственное государство на земле своих предков. У правительства Алжира вызывает глубокое сожаление новая волна

репрессий, в результате которой за последние недели погибло более сотни палестинцев, в основном молодых людей и детей. Этим репрессиям необходимо положить конец; Израиль должен выполнять положения четвертой Женевской конвенции и международного права.

39. В Западной Сахаре за самоопределение продолжает решительно бороться народ сахрауи. Давно спланированный процесс урегулирования по-прежнему не завершен; год за годом откладывается проведение референдума. Несмотря на достигнутый прогресс, продолжают возникать новые проблемы.

40. Правительство Алжира хотело бы напомнить Организации Объединенных Наций о ее ответственности в отношении народа сахрауи и призывает международное сообщество, прежде всего Совет Безопасности, тщательно контролировать выполнение плана урегулирования и соглашений об осуществлении. Только проведение беспристрастного референдума, который позволит народу сахрауи сделать свободный выбор, обеспечит справедливое и окончательное урегулирование.

41. Г-н Хант (Сент-Люсия) говорит, что уважение равных прав и принципа самоопределения, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, является основой действий для малых развивающихся государств, например Сент-Люсии, в отношении идущего в настоящее время в Карибском регионе процесса самоопределения. Хотя 80 бывших территорий достигли самоопределения, 17 островных территорий в Карибском бассейне и районе Тихого океана сохраняют свой статус самоуправляющихся территорий. Необходимо на постоянной основе бороться за тех, кто остался на периферии этого процесса, с тем чтобы исполнились чаяния народов малых островных территорий в отношении политического равенства.

42. В новом тысячелетии следует изыскать средства преодоления «демократического дефицита» этих зависимых территорий. С этой целью международному сообществу необходимо решительно подтвердить право таких народов на самоопределение. Организация Объединенных Наций должна поощрять разработку программ политического просвещения в целях более

широкого осознания ими этого права и своей свободы в отношении выбора политического статуса, как это определено в резолюциях 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы подготовить их к принятию продуманных решений в отношении своего политического будущего. Организация должна также провозгласить второе Международное десятилетие за искоренение колониализма на 2001–2010 годы, с тем чтобы обеспечить достижение остальных целей. Идея проведения второго Десятилетия была поддержана Движением неприсоединившихся стран и будет рассмотрена на предмет принятия Генеральной Ассамблеей в ходе текущей сессии.

43. Право на самоопределение определено в качестве основополагающего права человека в ряде важнейших документов в области прав человека, при этом данный вопрос рассматривают такие органы, как Комиссия по правам человека и Комитет по правам человека. Таким образом, международное сообщество все больше осознает необходимость осуществления народами своего права на самоопределение и разработки механизмов обеспечения осуществления такого права в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи.

44. Специальный комитет по деколонизации, со своей стороны, не располагает достаточными ресурсами для выполнения всеобъемлющего мандата по самоопределению малых островных территорий. Фактически, в течение первого Международного десятилетия за искоренение колониализма лишь отдельные малые островные территории достигли самоопределения. Правительство Сент-Люсии надеется, что система Организации Объединенных Наций в целом предпримет согласованные усилия для реализации этого священного права и с этой целью провозгласит второе Десятилетие.

Заявления в порядке осуществления права на ответ

45. **Г-н Менкериос** (Эритрея) говорит, что, к сожалению, он вынужден дать ответ на лживые заявления представителя Эфиопии, сделанные на предыдущем заседании. Представитель Эфиопии обвинил Эритрею в плохом обращении с эфиопами, проживающими в Эритрее, тогда как в действительности широко освещались и были подтверждены независимыми свидетелями

преступления, совершенные эфиопским режимом в отношении эритрейских гражданских лиц.

46. Эритрея занимает четкую позицию в отношении расизма: в отличие от Эфиопии она никогда не изгоняла людей других национальностей по той причине, что «ей не понравился цвет их глаз». Эфиопский режим выслал более 75 000 эритрейцев, проживавших в Эфиопии, и конфисковал их имущество и заключил тысячи людей в концентрационные лагеря. Он продемонстрировал свою бесчеловечность убийствами, изнасилованиями, ампутацией конечностей детей, пытками и актами массового уничтожения на эритрейских территориях, которые он продолжает оккупировать. Эти факты были подтверждены независимыми свидетелями и широко освещались в средствах массовой информации. Правительство Эфиопии, представляющее собой режим этнического меньшинства, показало, что оно испытывает бешеную ненависть к эритрейцам, которую не помогают скрыть выдвинутые им пустые и необоснованные обвинения.

47. За последние два с половиной года правительство Эритреи обращалось к Комиссии по правам человека с просьбой направить в Эритрею и Эфиопию наблюдателей для расследования ситуации в области прав человека в этих двух странах и наблюдения за ней. Примечательно, что правительство Эфиопии отказалось принять таких наблюдателей. Он настоятельно призывает представителя этой страны присоединиться к его призыву пригласить независимых наблюдателей для проведения расследований и представления доклада об их результатах Третьему комитету. Изобличающих доказательств, представленных Организацией «Международная амнистия» и правозащитной организацией «Хьюман Райтс Уотч», оказалось, по-видимому, недостаточно.

48. **Г-н Тессема** (Эфиопия) говорит, что эритрейский режим предпринял еще одну попытку дезинформировать международное сообщество. Несмотря на все эти изобретательные выдумки его делегация намерена придерживаться фактов. Международному сообществу прекрасно известно, что данная проблема возникла именно по вине эритрейского режима, совершившего международные преступления: вторжение в Эфиопию в мае 1998 года и оккупация эфиопской

территории в течение более чем двух лет. Кроме того, эритрейское правительство отвергло все возможные пути мирного урегулирования конфликта. Эфиопия всегда придерживалась позиции, заключающейся в том, что агрессии должны не поощряться, а пресекаться — если не мирными средствами, то в порядке самообороны. Ввиду того, что лидеры в Асмэре продолжали игнорировать международные нормы поведения, у Эфиопии не оставалось иного выбора, кроме как раз и навсегда покончить с этой агрессией.

49. Между тем растет число военных преступлений, ежедневно совершаемых в отношении эфиопских граждан, и под стражу было заключено более 30 000 эфиопов. Даже после подписания Соглашения о прекращении военных действий в июне 2000 года более 20 000 эфиопов были вынуждены пересекать минные поля и переправляться через вышедшие из берегов реки. Женщины, задерживаемые на границе эритрейскими властями, по-прежнему подвергаются жестокому обращению, включая изнасилования. Эритрейский режим несет также ответственность за исчезновение тысяч эфиопов в Эритрее. Даже Международный комитет Красного Креста не имеет доступа к лицам, занятым рабским трудом в Эритрее.

50. Главная ответственность любого государства заключается в защите своих граждан от таких произвольных актов. Его делегация обращается к международному сообществу с призывом принять срочные меры для спасения жизни ни в чем не повинных людей, единственная вина которых заключается в том, что они являются эфиопами. Смешно, когда представитель страны, не имеющей конституции, начинает поучать других.

51. **Г-н Менкериос** (Эритрея) говорит, что некоторые вопросы более целесообразно обсуждать в рамках других пунктов повестки дня. Его делегация уже представила наглядные свидетельства агрессии со стороны Эфиопии. Однако трудно не дать ответа на некоторые обвинения. Он может представить сообщения независимых средств массовой информации, подтверждающие его позицию, и спрашивает, может ли представитель Эфиопии сделать то же самое. Правительство Эритреи готово также вновь пригласить независимых наблюдателей посетить страну в любое время и представить

соответствующий доклад Комитету. Он интересуется, готова ли Эфиопия также принять таких наблюдателей.

52. **Г-н Тессема** (Эфиопия) говорит, что делегациям не следует согласовывать позиции правительств в Третьем комитете. Его правительство никогда не отказывалось принять каких-либо наблюдателей для расследования положения в области прав человека, как это подтвердит, без сомнения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Так, Верховный комиссар только что вернулась из поездки в его страну. Эфиопия имеет своего собственного омбудсмена по правам человека и всегда сотрудничала с органами в области прав человека, в том числе с теми органами, которые критически относятся к действиям ее правительства. Поэтому проблемой, которая действительно нуждается в обсуждении, является агрессия со стороны Эритреи. Направление приглашения наблюдателям в разгар конфликта представляет собой лишь рассчитанный на публику жест.

53. Он выражает пожелание, чтобы в протоколе был отмечен тот факт, что эритрейский режим, прибегающий к своим обычным уловкам, обвиняет Эфиопию в депортации эритрейцев и эфиопов эритрейского происхождения лишь с той целью, чтобы отвлечь внимание от грубых нарушений прав человека ни в чем не повинных эфиопских граждан, которые Эритрея сама непрерывно совершала в течение последних двух лет. Его делегация уже дала подробный ответ на это «банальное» обвинение. В качестве жертвы агрессии и в интересах национальной безопасности Эфиопия приняла, естественно, в начале конфликта меры предосторожности по отношению к некоторым эритрейским гражданам, занимавшимся подпольной деятельностью. Однако эти меры были приняты в условиях транспарентности и лишь после проведения соответствующих расследований. Его правительство никогда не нарушало прав человека сотен тысяч эритрейских граждан, которые продолжают вести нормальную жизнь в Эфиопии.

54. **Г-н Захид** (Марокко) говорит, что, как алжирской делегации прекрасно известно, Совет Безопасности уже рассматривает ситуацию в отношении Западной Сахары. Он поражен тем, что его алжирские братья упрямо затрагивают эту

весьма надуманную проблему на каждом форуме. Для этого нет абсолютно никаких оснований; это лишь отравляет обстановку и затрудняет усилия Организации Объединенных Наций по решению данной проблемы.

55. Кроме того, представитель Алжира не имеет права заявлять, что у международного сообщества нет другой альтернативы, кроме как обеспечить строгое наблюдение за осуществлением плана урегулирования, когда понятно, кто чинил препятствия этому процессу на протяжении последнего десятилетия. Марокко, со своей стороны, согласилось с планом урегулирования уже в декабре 1991 года; однако из писем, опубликованных в качестве официальных документов, следует, что правительство Алжира и Фронт ПОЛИСАРИО (Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро), со своей стороны, этого плана не приняли. В 1993 году Фронт ПОЛИСАРИО и его сторонники — не Марокко — отвергли компромиссное решение, предложенное Генеральным секретарем. Более того, в 1995 году Фронт ПОЛИСАРИО отказался включить в процесс идентификации значительное число сахарских племен, еще больше заблокировав этот процесс до 1997 года. В 1997 году Хьюстонские соглашения не были выполнены, потому что Фронт ПОЛИСАРИО выразил желание идентифицировать лишь небольшую долю сахарцев. Действительно, лишь благодаря арбитражным услугам, оказанным Генеральным секретарем в конце 1998 года, — и протоколам 1999 года — эти сахарцы были в конце концов идентифицированы. Таким образом, нет никаких сомнений относительно того, какая из сторон несет ответственность за задержки.

56. Марокко лишь вернуло неотъемлемую часть своей собственной территории в соответствии с международным правом. Оно добросовестно приступило к проведению референдума и до сих пор неизменно сотрудничало с Организацией Объединенных Наций. Как Генеральный секретарь указал в своем последнем докладе о данной ситуации (S/2000/683), по этому вопросу «прогресса достигнуто не было» и по-прежнему не решены «многочисленные проблемы», препятствующие осуществлению плана урегулирования. Эти проблемы явно являются результатом упрямых и блокирующих действий

других сторон. Его правительство, желая положить конец страданиям своих сахарских братьев в лагерях беженцев в Тиндуфе, предложило начать открытый и искренний диалог в целях достижения прочного урегулирования в рамках суверенитета Марокко.

57. Его делегация хотела бы получить информацию о лагерях Тиндуфа, в которых беженцам не разрешается передвигаться без согласия военных. Алжир продолжает отказываться репатриировать беженцев; это представляет собой, безусловно, нерешенную гуманитарную проблему. Следует надеяться, что международное сообщество примет соответствующие меры.

58. **Г-н Баали** (Алжир) говорит, что он надеялся, что братский представитель Марокко воздержится от выступления, поскольку ничто в его собственном заявлении не преследовало цели шокировать этого представителя или вызвать у него недовольство. Ситуация в отношении Западной Сахары явно связана с осуществлением права на самоопределение народа, находящегося под иностранной оккупацией. Он лишь повторил заявления, с которыми его делегация традиционно выступает в рамках данного пункта повестки дня, — не вызывающие никаких споров заявления, ежегодно отражаемые в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Он действительно удивлен тем, что представитель Марокко не поддержал полностью его заявление.

59. Являясь одним из наблюдателей в этом процессе, Алжир выражает согласие с международным сообществом и Марокко в отношении того, что план урегулирования и Хьюстонские соглашения должны быть справедливо и честно выполнены. Все стороны согласились с тем, что необходимо преодолеть трудности, по-прежнему препятствующие их осуществлению. Поскольку, для того чтобы положить конец продолжающемуся более 25 лет трагическому конфликту между марокканцами и их сахарскими братьями, должен быть проведен свободный и справедливый референдум по вопросу о самоопределении. Вопрос о Западной Сахаре касается деколонизации и должен решаться на основе плана урегулирования.

60. Что касается пропаганды, то он не нашел никаких следов громкогласно объявленной

поддержки со стороны Европейского союза, которая, по-видимому, является лишь плодом воображения его марокканского брата. Вместе с тем он с удовлетворением отмечает, что марокканская делегация стала употреблять само название Фронта ПОЛИСАРИО, а не просто ссылаться на «другую сторону».

61. **Г-н Захид** (Марокко) отвечает, что его делегация никогда не воздержится от выступления, если на карту поставлены национальные интересы, тем более не по этому вопросу, который затрагивает коренные интересы марокканского народа. Действительно удивительно то, что вопрос о Западной Сахаре был вновь затронут, особенно если учесть, что ему посвящены резолюции Генеральной Ассамблеи. Как доказательство того, что он не искажил позицию Европейского союза, он направит копию соответствующего текста представителю Алжира.

62. Вопрос о Западной Сахаре не касается деколонизации. В конце концов Испания — а не Марокко — была оккупационной державой в Сахаре. Он употребил выражение «Фронт ПОЛИСАРИО», поскольку эту организацию надо было как-нибудь назвать. Именно «освободительная армия» Марокко, безусловно, добилась освобождения Западной Сахары. Сахарский народ живет в условиях мира и пользуется всеми своими правами, включая свободу передвижения и выражения мнения. Однако того же нельзя сказать о «беженцах», содержащихся под стражей в лагерях Тиндуфа. Если бы принимающая страна (Фронт ПОЛИСАРИО не является в конечном счете ответственной стороной) разрешила им вернуться в Марокко, сахарский вопрос был бы давно решен.

63. Представителю Алжира прекрасно известно, что он затронул не только вопросы, по которым был достигнут консенсус, и что международное сообщество пытается в настоящее время найти альтернативное решение этой проблемы. Марокко поддержит план урегулирования при том условии, что он может быть осуществлен. Несмотря на множество нерешенных проблем, его правительство благородно согласилось приступить к диалогу.

64. **Г-н Баали** (Алжир) выражает крайнее удивление тем, что представитель Марокко был так шокирован и раздражен его ответом. Он привел, в конце концов, лишь доводы, основанные на

резолюциях Генеральной Ассамблеи. Марокко может не сомневаться в том, что Алжир не будет молчать, когда речь пойдет о защите дела, затрагивающего его коренные интересы; он будет выступать всегда, когда будет попирано право народов на самоопределение.

65. Что касается вопроса о беженцах, то, хотя репатриация является составной частью плана урегулирования, сам план был заблокирован из-за того, что марокканское правительство представило апелляции, касающиеся более чем 100 000 лиц. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое имеет представителей на местах в Тиндуфе, неоднократно спрашивало беженцев, хотят ли они вернуться в Марокко. Подавляющее большинство заявили, что они предпочли бы подождать, пока не начнется осуществление плана урегулирования и не будет завершен процесс идентификации, с тем чтобы они могли вернуться на сахарскую территорию к началу референдума.

66. Что касается так называемой поддержки Европейского союза, то он был заверен нынешней председательствующей в Союзе страной, что никаких таких заявлений сделано не было.

Пункт 118 повестки дня: Планирование по программам (A/55/6 и A/55/16; A/C.3/55/6)

Рассмотрение среднесрочного плана на период 2002–2005 годов

67. **Г-н Рейес Родригес** (Куба) выражает сожаление в связи с тем, что среднесрочный план не был представлен ранее в этом году; и поэтому у различных комитетов не было возможности сообщить свое мнение. Его делегация хотела бы высказать несколько замечаний по программе 19, касающейся прав человека (A/55/6 (Prog. 19)). Вызывает сожаление тот факт, что, несмотря на пожелания многих развивающихся стран, не была учреждена программа последующих действий в связи с правом на развитие, и это право по-прежнему включается вместе с множеством других важных вопросов в подпрограмму I; он интересуется в этой связи, сколько внимания будет действительно уделено праву на развитие. Поэтому он предлагает разработать новую подпрограмму, конкретно посвященную праву на развитие. Он обеспокоен тем, что, хотя Управление Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека будет и дальше действовать через учреждения и программы Организации Объединенных Наций и применять основанный на правах подход, не запланировано, по-видимому, никаких конкретных мероприятий, направленных на поощрение права на развитие.

68. Он также обеспокоен тем, что новая ориентация на показатели достижения результатов не позволяет точно отразить приоритеты и станет объектом широких дискуссий; например, хотя, согласно пункту 19.11(а), одним из показателей будет число соглашений о сотрудничестве, осуществленных УВКПЧ и крупными учреждениями и организациями по вопросам развития, не имеется, по всей видимости, никаких положений, позволяющих дать оценку качеству и эффективности этих соглашений.

69. Переходя к пунктам 19.13(б) и (с), он говорит, что оказание содействия договорным органам и формулирование планов действий в отношении документов в области прав человека выходит за рамки мандата Верховного комиссара и круга полномочий подпрограмм и Сектора вспомогательного обслуживания. Он точно так же считает, что не было мандата на создание целевой группы для принятия мер в связи с чрезвычайными ситуациями, о которой говорится в пункте 19.20. Действительно, когда Верховный комиссар сообщила об этом Комиссии по правам человека, многие делегации выступили с резкой критикой в отношении этой меры, осуществление которой также выходит за пределы ее мандата, определенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи. Создание такой целевой группы привело бы лишь к дальнейшей политизации усилий Организации Объединенных Наций в области прав человека и является полностью неприемлемым для его делегации.

70. **Г-н Хамидулла** (Бангладеш) говорит, что его делегация придает особое значение подпрограмме 1 программы 19 (A/55/6 (Prog. 19)). Хотя делегации достигли согласия по множеству положений, по-прежнему существуют значительные разногласия. По мнению его делегации, вопрос о праве на развитие не был надлежащим образом рассмотрен. Кроме того, не были затронуты международные аспекты.

71. **Г-н Хейуард** (Австралия), приветствуя крайне важное включение показателей достижения результатов, говорит, что необходимо тем не менее внести некоторые корректировки. Он не согласен с заявлением представителя Кубы о том, что право на развитие следует выделить в отдельную подпрограмму, поскольку это право до сих пор активно обсуждается в органах Организации Объединенных Наций в области прав человека. Что касается подпрограммы 1, то цель осуществления права на развитие (A/55/6 (Prog. 19), пункт 19.5) представляется несколько амбициозной, особенно и потому, что ее осуществление зависит от множества других факторов, таких, как благое управление.

72. Что касается подпрограммы 2 (Вспомогательное обслуживание органов по правам человека), то в показателях достижения результатов следует также отразить укрепление аналитического потенциала органов по обзору действия договоров в области прав человека (пункт 19.13(а), а также сокращение разрыва во времени между представлением и рассмотрением периодических докладов. Есть смысл также, возможно, разработать показатель, позволяющий определять степень удовлетворенности участников и наблюдателей ходом проведения заседаний.

73. Что касается подпрограммы 3 (Консультативные услуги, техническое сотрудничество, содействие осуществлению процедур установления фактов в области прав человека и деятельность на местах), то его делегация особенно заинтересована в обеспечении того, чтобы в стратегии получила надлежащее признание работа Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, особенно в отношении оказания технической помощи в разработке национальных планов действий по поощрению и защите прав человека, поддержке национальной инфраструктуры в области прав человека и просвещения по вопросам прав человека. Показатели достижения результатов должны не только включать «перечисление» национальных планов действий и учреждений в области прав человека (пункт 19.23(с)), но и давать некоторое представление о достигнутом прогрессе. Он представит позднее более подробные письменные комментарии.

74. **Г-н Бхатти** (Пакистан) говорит, что в ходе дискуссий, проведенных в Комитете по программе и координации, стало ясно, что существуют определенные проблемы, и было рекомендовано отложить дальнейшие дискуссии до тех пор, пока этот вопрос не будет обсужден Третьим комитетом. Он высказывает мнение, что Пятый комитет при обсуждении данной темы сможет, пользуясь результатами работы Третьего комитета, оперативно решить вопросы, касающиеся этой сложной области прав человека, по которой трудно достичь консенсуса. Что касается пунктов 19.13(b) и (c) и 19.20, то он согласен с представителем Кубы в том, что эти пункты требуют углубленного обсуждения, и вновь предлагает, чтобы Пятый комитет занялся их рассмотрением, пользуясь результатами работы и поддержкой Третьего комитета.

75. **Г-н Юй Вэньче** (Китай) напоминает, что после заседаний Комитета по программе и координации заинтересованные делегации провели неофициальные консультации с целью достижения консенсуса; однако требуется дополнительное время для решения остающихся проблем, касающихся, например, права на развитие и пунктов 19.13(c) и 19.20, а также круга полномочий различных учреждений и органов. Поэтому он согласен с представителем Пакистана в том, что Пятому комитету следует подробно обсудить эти вопросы, пользуясь результатами работы Третьего комитета.

76. **Г-н Тапиа** (Чили) выражает в целом согласие с заявлением представителя Австралии, и он согласен также с тем, что эти подпрограммы следует более подробно обсудить в Пятом комитете. Он подчеркивает важное значение применения соответствующих показателей для анализа прогресса, достигнутого в области прав человека, а также эффективности подпрограмм. Эти показатели до сих пор нуждаются в некоторых корректировках — например, во всех подпрограммах должны учитываться гендерная перспектива и права женщин.

77. **Г-н Кулиц** (Германия) напоминает о важном значении среднесрочного плана, отражающего те надежды, которые государства возлагают на Секретариат. Когда Комитет по программе и координации не смог достичь консенсуса по проекту плана, именно Пятому комитету пришлось заниматься поиском соответствующего решения для

того, чтобы план мог быть принят Генеральной Ассамблеей. Однако проведенные Комитетом на его последней сессии дискуссии были в целом успешными, и он сможет представить Пятому комитету согласованный проект по 24 из 25 программ. К сожалению, из-за нехватки времени не был достигнут консенсус по программе 19, и поэтому Комитет представит Пятому комитету лишь резюме мнений, выраженных по этому вопросу, а также поправки, предложенные делегациями, в том числе делегацией Германии.

78. Он отметил глубокую заинтересованность его делегации в успешном завершении обсуждения программы в области прав человека в Пятом комитете; он примет активное участие в работе над достижением консенсуса по конструктивному и перспективному тексту, в котором будут должным образом изложены задачи, поставленные перед Управлением Верховного комиссара на период 2002–2005 годов и который позволит Управлению продолжить осуществление своих мероприятий и инициатив.

79. **Г-н Уэлш** (Соединенное Королевство) заявляет, что он в целом поддерживает работу Управления Верховного комиссара, и подчеркивает в связи со среднесрочным планом важное значение включения таких показателей, которые помогали бы оценивать эффективность проделанной работы. Что касается права на развитие, то он согласен с тем, что на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи должен быть достигнут консенсус, и он оптимистично считает, что на основе достигнутого в Женеве прогресса и при условии предоставления им достаточного времени делегации смогут достичь консенсуса.

80. **Г-н Мекдад** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что среднесрочный план должен отражать общее понимание делегациями функций Секретариата. Поэтому он интересуется, почему в пункте 19.20 идет речь о создании в рамках Секретариата целевой группы для принятия мер в связи с чрезвычайными ситуациями, для которой нет мандата. Создание такой целевой группы является комплексным и непростым вопросом и может усложнить работу Организации Объединенных Наций в области прав человека. Перед тем как включать в среднесрочный план любые такие инициативы, они должны быть

сначала обсуждены и проанализированы всеми государствами-членами.

81. **Г-жа Месдуа** (Алжир) высказывает серьезные оговорки в отношении пункта 19.20, поскольку нет мандата на создание целевой группы для принятия мер в связи с чрезвычайными ситуациями. Создание любого подобного механизма должно происходить в соответствии с четким мандатом и правилами процедуры, и такой вопрос должен подробно обсуждаться не только в Пятом комитете, но и в рамках общих дискуссий по вопросам прав человека. Она также подчеркивает, что любые показатели должны приниматься на основе консенсуса после консультаций с государствами, особенно в такой сложной области, как права человека. Что касается права на развитие, то она отмечает работу, проделанную Рабочей группой по праву на развитие, и выражает надежду, что соответствующий проект резолюции будет принят консенсусом и что Верховный комиссар уделит повышенное внимание этому праву.

82. **Г-н Кампусано** (Мексика) выражает согласие с представителем Соединенного Королевства в том, что Комитету по программе и координации не удалось достичь консенсуса лишь из-за нехватки времени, и подчеркивает необходимость выделения Комитету достаточного времени для рассмотрения представляемых ему докладов. Он также подчеркивает необходимость того, чтобы директора программ присутствовали на заседаниях Комитета в целях содействия обсуждению докладов, а также среднесрочного плана, особенно с учетом того, что на это выделяется относительно короткое время.

83. **Г-н Ода** (Египет) говорит в связи с пунктом 19.20, что Верховный комиссар не получала разрешения на создание целевой группы для принятия мер в связи с чрезвычайными ситуациями; из доклада следует исключить упоминание об этой целевой группе, и УВКПЧ следует вести работу в рамках его мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи. Праву на развитие должно уделяться более пристальное внимание, и его делегация будет добиваться того, чтобы проект резолюции по праву на развитие был принят консенсусом. Он выражает надежду, что на заседании Рабочей группы в Женеве будет достигнут консенсус в отношении концепции права на развитие в рамках продолжающегося диалога, посвященного

определению права на развитие, как это было предусмотрено в Декларации о праве на развитие.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.